

Ouachita Baptist University

Scholarly Commons @ Ouachita

Faculty Performances

Faculty Publications

10-11-2011

Dr. Maggie Garrett and Dr. Ouida Keck in a Faculty Recital

Maggie Garrett

Ouachita Baptist University

Ouida Keck

Ouachita Baptist University

Follow this and additional works at: https://scholarlycommons.obu.edu/fac_perform



Part of the [Music Education Commons](#), and the [Music Performance Commons](#)

Recommended Citation

Garrett, Maggie and Keck, Ouida, "Dr. Maggie Garrett and Dr. Ouida Keck in a Faculty Recital" (2011). *Faculty Performances*. 11.

https://scholarlycommons.obu.edu/fac_perform/11

This Program is brought to you for free and open access by the Faculty Publications at Scholarly Commons @ Ouachita. It has been accepted for inclusion in Faculty Performances by an authorized administrator of Scholarly Commons @ Ouachita. For more information, please contact mortensona@obu.edu.

Ouachita Baptist University
School of Fine Arts
Division of Music

presents a Faculty Recital featuring

Dr. Maggie Garrett, Soprano
Dr. Ouida Keck, Piano

Tuesday, October 11, 2011, 7:30 p.m.
W. Francis McBeth Recital Hall
Mabee Fine Arts Center

Program

Samson

Let the bright Seraphim

with Dr. Craig Hamilton, Piccolo Trumpet

George Frideric Handel
(1685-1759)

Hans und Grete

Ablösung im Sommer

Um schlimme Kinder artig zu machen

Gustav Mahler
(1860-1911)

Chansons de Ronsard, Op. 223

1. A une Fontaine

2. A Cupidon

Darius Milhaud
(1892-1974)

Songs of Fields and Prairies

I. Call of the Open

II. Fall Fields

III. Silent Noon

IV. The Prairie-Grass Dividing

V. The Endless Root

VI. The Flower of the Field

VII. Lullaby

Jocelyn Hagen
(b. 1980)

Compromise

Zina Goldrich
(b. 1964)

Translations

Hans und Grete

Ringel, ringel Reih'n!
Wer fröhlich ist, der schlinge sich ein!
Wer sorgen hat, der lass' sie daheim!
Wer ein liebes Liebchen küßt,
Wie glücklich der ist!
Ei, Hänschen, du hast ja kein's!
So suche dir ein's!
Ein liebes Liebchen, das ist was Fein's.
Juchhe!

Ringel, ringel Reih'n!
Ei, Gretchen, was stehst denn so allein?
Guckst doch hinüber zum Hänselein!?
Und ist doch der Mai so grün?
Und die Lüfte, sie zieh'n!
Ei, seht doch den dummen Hans!
Wie er rennet zum Tanz!
Er suchte ein Liebchen, Juchhe!
Er fand's! Juchhe!
Ringel, ringel Reih'n!
Ringel Reih'n! Ringel Reih'n! Reih'n!

Ablösung im Sommer

Kukuk hat sich zu Tode gefallen
An einer grünen Weiden!
Kukuk ist todt! Kukuk ist todt!
Hat sich zu Tod' gefallen!

Wer soll uns denn den Sommer lang
Die Zeit und Weil' vertreiben?
Kukuk! Kukuk!
Wer soll uns denn den Sommer lang
Die Zeit und Weil' vertreiben?

Ei! Das soll thun Frau Nachtigall!
Die sitzt auf grünem Zweige!
Die kleine, feine Nachtigall,
Die liebe, süße Nachtigall!
Sie singt und springt, ist all'zeit froh,
Wenn andre Vögel schweigen!

Wir warten auf Frau Nachtigall;
Die wohnt im grünen Hage,
Und wenn der Kukuk zu Ende ist,
Dann fängt sie an zu schlagen!

Hans and Grete

Ring-around-a-rosy!
Whoever is merry let him join in!
Whoever has cares, let him leave them at home!
Whoever kisses a dear sweetheart,
How happy is he!
Oh, Hanschen you have none!
Then look for one!
A dear sweetheart is something grand!
High-ho!

Ring-around-a-rosy!
Oh, Gretchen, why do you stand so alone?
Yet you are peeping over at Hanselein!?
And May is so green!?
And the breezes, they blow!
Oh, look at stupid Hans!
How he is running to the dance!
He searched for a sweetheart, High-ho!
He found her! High-ho!
Ring-around-a-rosy!
Around-a-rosy! Around-a-rosy! A-rosy!

English Translation by Edith Braun

Change in Summer

The cuckoo has fallen to its death
On a green willow,
The cuckoo is dead! The cuckoo is dead!
He has fallen to his death!

Who should then the summer long
Help us pass the time?
Cuckoo! Cuckoo!
Who should then the summer long
Help us pass the time?

Oh, that should be Mrs. Nightingale!
She sits on a green branch!
The small, fine nightingale,
The lovely, sweet nightingale!
She sings and springs, is always joyous,
When other birds are silent!

We await Mrs. Nightingale,
Who lives in a green glen,
And when the cuckoo call is at its end,
Then does she begin to sing!

English Translation by Emily Ezus

Um schlimme Kinder artig zu machen

Es kam ein Herr zum Schösseli
Auf einem schönen Röss'li,
Ku-ku-kuk, ku-ku-kuk!
Da lugt die Frau zum Fenster aus
Und sagt: "Der Mann ist nicht zu Haus,
Und niemand heim als meine Kind',
Und's Mädchen ist auf der Wäschewind!"

Der Herr auf seinem Rösseli
Sagt zu der Frau im Schösseli:
Ku-ku-kuk, ku-ku-kuk!
"Sind's gute Kind', sind's böse Kind'?"
Ach, liebe Frau, ach sagt geschwind,
Ku-ku-kuk, ku-ku-kuk!

"In meiner Tasch' für folgsam Kind',
Da hab' ich manche Angebind,"
Ku-ku-kuk, ku-ku-kuk!
Die Frau die sagt: "Sehr böse Kind'!
Sie folgen Muttern nicht geschwind,
Sind böse, sind böse!"

Da sagt der Herr: "So reit' ich heim,
Dergleichen Kinder brauch' ich kein'!"
Ku-ku-kuk, ku-ku-kuk!
Und reit' auf seinem Rösseli
Weit, weit entweg vom Schösseli!
Ku-ku-kuk, ku-ku-kuk!

A une Fontaine

Ecoute moi, fontaine vive,
En qui j'ai rebu si souvent
Couché tout plat dessus ta rive,
Oisif à la fraîcheur du vent;

Quand l'Été ménager moissonne
Le sein de Cérés dévêtu,
Et l'aire par compas resonance
Gémissant sous le blé battu,

Ainsi toujours puisses tu être
En religion à tous ceux
Qui te boiront ou fairont paitre
Tes verts rivages à leurs boeufs.

Ainsi toujours la lune claire
Voie à minuit, au fond d'un val,
Les nymphes, près de ton repaire,
A mille bonds, mener le bal.

To Make Bad Children Good

There came a gentleman to the little castle
On a beautiful little horse.
Cu-cu-ckoo, cu-cu-ckoo!
There looks the lady out of the window
And says, "my husband is not at home,
And nobody home except my children,
And the maidservant is in the wash-house!"

The gentleman on his little horse
Says to the lady in the little castle:
Cu-cu-ckoo, cu-cu-ckoo!
"Are they good children, are they bad children?
Oh, dear lady, oh tell me quickly!"
Cu-cu-ckoo, cu-cu-ckoo!

"In my pocket for obedient children,
I have many gifts,"
Cu-cu-ckoo, cu-cu-ckoo!
The lady says: "very bad children!
They don't obey their mother quickly,
They are bad, they are bad!"

So the gentleman says: "then I will ride home,
For I have nothing to give such children!"
Cu-cu-ckoo, cu-cu-ckoo!
And he rides his horse
Far, far away from the little castle!
Cu-cu-ckoo, cu-cu-ckoo!

English Translation by Edith Braun

To a Fountain

But listen, lively little fountain,
Who dost my thirst so oft appease,
Reclining here beneath the mountain,
Idle in the refreshing breeze.

When frugal summer is reclaiming
The fruit of Ceres' bared breast,
With ev'ry threshing floor exclaiming
Beneath the weight of her bequest.

O thus may thou remain forever,
A sacred place for all those,
Who, sick with life's eternal fever,
Share thy discourse, thy repose.

And may the moon at midnight, glancing
Upon the valley always see
The nymphs that rally here for dancing
To leap and bound in revelr

A Cupidon

Le jour pousse la nuit
Et la nuit sombre
Pousse le jour qui luit
D'une obscure ombre.

L'automne suit l'été,
Et l'âpre rage
Des vents n'a point été
Après l'orage.

Mais la fièvre d'amours
Qui me tourmente,
Demeure en moi toujours,
Et ne s'alente.

Ce n'était pas moi, Dieu,
Qu'il fallait poindre,
Ta flèche en d'autre lieu
Se devait joindre.

Poursuis les paresseux
Et les amuse,
Mais non pas moi, ni ceux
Qu'aime la Muse.

To Cupid

The day pursues the night,
And evening's shades
In turn put day to flight
As sunlight fades,

So summer yields to fall,
No sound of thunder,
No rain, nor windy squall
Bursts calm asunder.

But the fever of love
Torments me still,
A thing I can't remove,
Do what I will.

It was not at me, Boy,
You should have aimed
Some other might enjoy
Being thus maimed.

Pursue some idle beaux
Whom it amuses,
But neither me nor those
Loved of the muses.

English Translations by Henry Pleasants

Dr. Maggie Garrett

Margaret Garrett, Assistant Professor of Music, holds a Doctor of Musical Arts degree in Voice Performance from the Southern Baptist Theological Seminary where she graduated with a Performer's Certificate. Her Master of Music degree in Voice Performance is from Indiana University-Bloomington, and her Bachelor of Music degree in Voice Performance is from the North Carolina School of the Arts. Dr. Garrett currently teaches studio voice and vocal literature at Ouachita Baptist University. She has previously taught at The Southern Baptist Theological Seminary, Boyce College, Lindsey Wilson College, a private home studio, and several community music schools. Dr. Garrett is an active member of the National Association of Teachers of Singing (NATS). An active performer, Dr. Garrett has performed as a soloist in oratorios, orchestral and chamber works, and opera. She has performed a number of guest artist recitals at colleges and universities in addition to singing with the Kentucky Opera, Piedmont Opera, Opera Carolina, and the Indiana University Opera Theater.

Dr. Ouida Keck

Ouida Keck, Professor of Music, received a Bachelor of Music degree in Piano Performance from Ouachita Baptist University where she graduated Magna cum laude. She also holds a Master of Music degree in Piano Performance from the University of Arkansas at Fayetteville. Her Doctor of Musical Arts degree in Piano Performance and Pedagogy was earned at the University of Iowa. Dr. Keck's career has included both in state and out of state performances including performances on AETN and as a soloist with the South Arkansas Symphony. She is active as a clinician, adjudicator, soloist and collaborator. Her professional career consists of operating her own independent piano studio for twelve years and she has served on the OBU faculty teaching piano, music appreciation, and piano pedagogy. Dr. Keck is the Coordinator of Keyboard Activities at Ouachita and is beginning her 26th year on the faculty.

Dr. Craig Hamilton

Craig V. Hamilton is The Lena Goodwin Trimble Professor of Music, Director of Bands, Coordinator of Instrumental Studies and Chairman of the Music Education department at Ouachita Baptist University. Dr. Hamilton is active as a clinician and adjudicator in the areas of Marching, Concert and Jazz Bands. He earned his Ph.D. in Music Education from the University of North Texas, Master of Music Degree in Trumpet Performance at Arkansas State University, and Bachelor of Music Education Degree from The University of Southern Mississippi. The Ouachita Bands, under Dr. Hamilton's leadership, have toured throughout the United States and Europe, recorded six CDs with the Mark recording label and performed at State, Regional and National conferences and meetings.